Ն° 7272 1909 ՅՈՒԼԻՍ 14-27 ՇԱԲԱԹ 10 ՐԷՃԷՊ 1327 14 ԹԷՄՄՈՒԶ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏՕՆԱՏԻՐ ԱԳԷՊԷՆԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿՅԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ ԳԻՒՂԱՅԻՆ ԳՈՐԾԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ն. 49

կազմեալ ամիս մէկ անգամ հագիստանի տակիպը իմաստասիրական միջոցներով։ Տակիպը իմաստասիրութիւնը իմացաբ վէ կանոնները մէջերը մասնաւորապէս նախանձն մասին մասնաւորապէս թերթերը հայերէն։

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿՅԱՆ ԹՇԷՍԻՍ ԻԹՄԻԵ ՅԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیولك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس اعتشار در
صاحب امتیازی میروکیاسه

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԳԻՆԸ ՏԱՐԵԱԿԱՆ
Բերեն տարեկան 12 մարդ 6 մարդ 3 մարդ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹՇԷՐԱ 150 գր. 80 գր. 45 գր.
ՄԻՄ. ԷՋԵՆԷՊՈՒԼ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէկ թիւն 20 գրչ.-ասն

ԲԱՐԻՋՏԷՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

ԲԱՐԻՋՏԷ ՕՍՄԱՆԼԻ ԲԱԲԼԱՄԷՆԹՈՍԸ ՀԷՅԷԹԻ

16 Յուլիս 1909

Գ.

Ապրիլ Համիսն Թիւրքիոյը վէ Եվրոպոյ Իթալիա էմիշ իս

ԳԱՑՍԷՐԻՏԷ

ՔԱՂ. ԽՈՐՀՈՒՐԴ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Առ-ջնորդ մեզի Տ. Տրդատ Սրբազանը խորհուրդ իւղրիւնէ Ամուն ժողով Թարգմանչաց Տ. Գէորգ վրդ. Գոյանեան Առաջ. տեղապահ Թիւին օրենուն՝ տիկեր Թարգմանուա միւնակալ օրան Ընդհանուր ժողով ազգայրդն ինթիխապնա զայրէթ էթիմէքտ իսէ ատ, չու կիւնչերատ պէյն էր միւլեթ կերէք նէֆոր Դայսերիսէ վէ կէրէք հիվար գարիյէլերէ ինթիխապաթ միւնասիպէթիլէ պէր ֆասիլիյէթ կէօրիւմէքտէ օլուգրոր վէ ատ վէսիլէ իւէ էնանիրէթ կիսի շայանը Թէհոիֆ անվարն զուսուր էյլեմէկի սահի պաշ կէօռիմիշ տիր։ Ալէյհատուս յէհրիմիզ Ս. Լուսաւորիչ Թաղը ինթիխապը եանուրնատ մէյանա չեգմէզ օրան չիրքին հալէր չէմ թէսիֆ էլի կէօրիւմիշ տիր, չէօրէ քի, Ս. Լուսաւորիչ քիլիսասը ճէմիլեթինին Ընդհանուր Գաւառական ժողով ինթիխապէնա 21 լուսիս բաղար կէնիւ Թէշեպիւս օլունը գաւրարրը ալնարը էնատա պէր Լոգ ինթիխապէրը միաննատա գանունը միլմիկէր քիւլիյէն մուդիր օլարագ գուբա սանարդնին պալնատա պէր բէիսի բուհանինին պուլունմասը ատնարդն իշինէագամէ պարագէրը էլ օլուգ օլմասը մէհանլիկ ինանմասը հէվալէ օլնը։

2.— Հէյլեթի մէգուսէթ Օսմանիէնին Գէրլին վէ Մանարիթանա սահի օղրմասրը հագգնատա մէգքիր շինիրլէրան սավէճմէրէր կէմիշ իսէ, հէյլեթի պէյանը մասազէրէթ էթմիյնատէն, ատն պահարատա օրարարա սահի պէր հէյլեթին կէօնէրիմէթինէ գարար վերիլմիշ տիր։

3.— Իրանատ մէշրութիէթ Թէէսինանէն ալալը վուգուս պուլան Թէպրիք Խաթ Թէշեգքիրէն, Իրան սէֆարէթինատէն կէլէն Թէլիկրաֆ գարար վէ իսթիխա էսիլի։

4.—Առանատ Մէհէլի Վիքէլա գարարը իւէ Թէվգէֆ էսիւն «Իթիսալ» կողէրատը մուհարրիրի Իհսան Ֆիքրի իւէ Ապտիւլ Գադիրին Թէվգէֆ էսիլմէլերի հանկը գանատա իսթինատ էթիրիլմիսին ատյիր, Կիմիւշինէ մէպատը Իսմայել Հաքգը պէյին Թէքէֆֆի իւղրինէ Սառարէթէն վուգուս զուլան սիւալ կէլէն՝ ճէվապ օգունմաշ տիր, Սառարէթ՝ Իհսան վէ Ապտիւլ Գադիրին Առանա հարիւրինէ Թէէսիլերի օլարդը Տիվանը Հարպին ֆէղլեգեի Թահգիգաթնատա պիւրիմէսի իւղրինէ Տիվանը Հարպա Թէսլիմերիգարար վերիլմիլինի եազըյար իսթ։

Իսմայել պէյ՝ պու գարարը Դահանը էտարէյ մահքէմէի պուլարագ էապագը հագիգէյէրինին սառարէթէն իսթիյրահ էտիլմէսինէ տարիր պէր Թագրիր վերիլի կէպի, պէօյլէ իւթ քէշինին պէրա սահիլիյէթ Թէվգէֆը հուզուզգ միլէթ պէր տարպէ օլմադըրը պէյանմէսի, պու եանատա զահօր էսէն մեհնարատատա պաղ մէպուլար ատարրէթին պու հագգա պէր ազ եվվել ճէվապ վերթիլիսի պէյան էթիրլիսէն քանէթլիթ Թարֆը բիտէթէն բէյէ գանըլագգտա, ամենագ պէր գաչ էլ գալագգով պէր նէթիճէ հասալ էթմէսիյի կէօրիւմիւքի իսթիյահ բէտա օլնահաղը օրատա Իսմայել պէյ՝ մէհլիսի վիւքելանը գարարը եալրզ վէ մահալիֆի մէշրութիյէթ կէօրիւլիսի պէյան էթմէք տիր։

6. Պապիկեան էֆ. — (Հիսայիքլի) Պունը Պապիկեան տեղլէօր, Առանատա 20000 քիլօ ֆէնէֆ էտիլմէք տիր, չոխ-սիլէթէ մահէլլ եազ տիր։

Իսմայել Հաքգը պէյ.—Պու սէնին խայալաթնատա իպարէթ տիր։

Բանդէօրէֆ էֆ. — Հէր մէսէլէյի իսթիյրահ էտիլմ, պարատատ միւնագշա էթմէլիմ, պէրլ տիր։

Վարդգէս էֆ.—Պիրազ 15 քիշինին իատատ էտիլմէսի մէսէլէսինի իսթիյրահ էտէտիրզ, զաթէն քէօքին խրբորդ մալ սահիպինի առարրը...։

Պիր Մեպուս.—Վարդգէս էֆ. սեսզիսինա կէրի պէրն, խրբորդ քիմ իմիշ։

Մէհմէտ Ալի պէյ.—Սառարէթ Թեգքէրէսինատ Թէվգէֆ միւնատիրիճ օրմայրզպ, «տեղ ու կիրիֆթ իւէ Տիվանը Հարպա Թէսլիմի» մուհարրէր օրմաղլա Տիվանը Հարպ Թախիյէ էտէպկիր. պինատէնուէյէ հիւքիւմէթին քատմիլէն հագգու տարահիրէթի օլարդը ճիհէթիլ իսթիյրահա հաճէթ եազ տիր։

Հասան Ֆէհմի էֆ.—Հիւքիւմէթ մուհիմմ պէր մէսէլէյին գահիրէ իրարդը զէմիլնատա, իքի քիշինին տպզ ու կիրիֆթիր Թենպիպ էթմէլ տիր, եկեր հիւքիւմէթ պու գարար հագգ ու առյտիրէթ տախի վերմէսէրէգ օլուր իսէք, տէլարբէր իչ պէյնատա մեմուր պուլամաղը։ (Ալպլար)

Թեգարար բէյէ գոնդրարդը տրրատա կիւրիւթի պայլասը.Վարդգէս էֆ.մէհլիսատ հիւքիւմէրմա օլան ճէրէյանա գարարը՝ Ամանորի Ամանորի Ամանորի

հա օգուն ակօղէնիմ, պուլամամ Մխա-
թանթիանս գավվէթ թէմենի իսէրիմ։
«Ինչալան հիմէմիկ էլտիբլիգէ Ս.
էչմիածին չէրէք վէ իթիհամբը վէ
մասամ վէ մանէվի մէնֆաաթը իչուն
չալըշըրզը։ Ալլահրն տուսաբ իւգե-
ռինիզ օլսուն, պէզ վէ ուսամ լյ-
մենիլերի, ճէնապը Հապգրն մասավէնե-
թիան թէմենի իսէրիմ քի, հրի-
մով ատ մելէքէ վէ քէլիսէյէ օլսուն վա-
զիֆէտիզի թէմամեն իւրֆ էթմէկէ մա-
ալիգագ օլալիմ»։

Քիլիսէէն չըգարգան սօնրա, Ս.
Կաթողիկոս այնը ալայա «Վէկեռան»
թաղը օլնան իգամէթկեռնրնա կեօ-
թիրմիշ սաբ։

Ագամ սասթ 7ամ վեհ. Կաթողի-
կոսն ուշէթը գապալի իչուն Վանքրն
Սեղնասանանքնա 200 քիլիլ թաամ
վէրմիշ սաբ։

Խասամ պիւէթլէր իւէ միթէպէր
ալիսի թաամ իշթիրաք էյլէմիշէր
սի։

Թաամա էն ավվալ կաթողիկոս Տե-
գապանը Սուրենանց Արքեպ. գրամ
իսէրիգ ատիճանի նանգը իրամ էյլէ-
միշ սաբ։ «Իրի սէնէսէն ալբու Մայր
Աթոռ քէնամի կաթողիկոսրնան մահ-
բամ գալմըշ իամ, իգի սէնէ սաբ էբ-
մէրիր սապրըշդագա քէնամի կաթո-
ղիկոսրնա պէքլէմէգամ իսէրէր։ Պու
կիսի քէնամի կաթողիկոսրմըզ կէօրմէկէ
նամի ալըշըրզը քի, ճիմլիմիզին իւմիւտ
ատ ոնի իւգէրինամ սաբ, օնրն հայա-
թնա գոռէնուշ օլալիմ վէ էօմրիս ի-
չին սուալաբ իսէլիմ»։

Պու գամէհ ալգէնար իւէ գապալ
ալնմըշ վէ Կոմիտաս Վ.-ին հէյթիթ
էնիմածին ի Հօրէ» շարականը թէ-
լինիմ իթմիշ սաբ։

Կաթողիկոս Տեղապանը թիքրար գը-
լամ իսէրէք, Ս. Էջմիածինն չէրէքի
իչուն իսարէր ագամ էլէմիշ սաբ։

Տ. Մեսրոպ Աշգեպ. վանիֆէսի խի-
թամ պուլան Տ. Գէորգ Արքեպ. Սու-
րենանցը չէրէքինէ իսարէլ ագամ
էլէմիշ սաբ։

Մինաս էֆ. Զերազ գրամ իսէրէք,
քէնամի Ագդ. ժողով նամնա Կաթո-
ղիկոս բէքագամ էլէմէկինի վէ մաս-
շիբլիրին աշիրգ մահալը մէմուրիւ-
թինէ միվամէլէթի իւէ վազիֆէսի խի-
թամ պուլաղըրը պէյան իթմիշ վէ ու-
սամ Մխաթանութիւնը էլդիրլիգէ կա-
թողիկոս մասավէնէթամ պուլանմըրը
իչուն օնրրը չէրէքինէ իսարէր ագա-
մամ էլէմիշ սաբ։

Աշամ եպգ. Զերազ էֆ.նէն միւէթ-
էզ օլան խրամէթլիրինի զէքր իւէ իսա-
րէրի ագամ էլէմիշ սաբ։

Աշամ եպգ. իգինի սէնէ Ս. Կա-
թողիկոսն չէրէքի իչուն իսարէր ագա-
մամիսթէքը, միւշարիլէրէն 12 սէնէ
օրիրինամ պուլանմըրը միւամէթ զար-
ֆքամ, մէքմանէթինի սալա դալդ իթ-
մամի վէ նէյր էլէմէկի «Հալալդե-
ամքիւն Հայոց» նամ էսերի իւէ էրմէ-
նի ֆիլիսէֆինէ մանհապէթինի կէսա-
թիրկէ մավանֆիգ օլարէրը պէյան
իթմիշ սաբ։

Իսարէր ազամանդան սօնրա Կա-
թոս վ.-ն հէյթէթի «Տէր կոցոս նամ
դրի թէրէնիմ իթմիշ վէ պունը միւ-
թէգդէզ ալգէզար վուգու պուլմըշ
սաբ։

Ագամ Վանքրն էթրաֆը թէնվիր
օլմըշ, վէ էլեֆթրիգ զէյալարը օ-
թալրնը նուրլարա ղարգ իթմիշ սաբ։

Միւավանէթինին իրթէսի կիւնու Ս.
Կաթողիկոս բէմը գապալ իսէրա չէյլէ-
միշ սաբ։

ԱՏԱՆԱՍ ԱՀՎԱԼԻ

ԱՏԱՆԱՍ ԹԻՖՕ ԱԱՍԹԱԼԸՂԸ.— ՏԻ-
ՎԱՆԸ ՀԱՐՑՍԱՆ ՄԱՀԻՐԻՄ ՕԼԱՆ-
ԼԱՐ.— ԵՐԼՏԶԷ ՇԵՆԼԻԿԻ

Մերձենալն Բաղդիգամանէ իւրթ
գնուզրնա կէօրէ, Առանասա թիքօ
խանալզը հալալմագա իմրէ։ Բա-
ղայա շարան իգիթլամ օլաղրնաման,
սերիան 200 լիրա թաամ էսթիլամ սաբ։

Մանիսալը մաղանսէյէ կէօրէ,
Դրպոզ հիւքիւմէթի Առանասան կե-
լէնլերի պուլաղզ սաա իսէրէք մրշ-
ֆիլթիլա գապալ իթմէքաէ իմիշ։

Սելաղզ պաղնէսքնէ շէնլրգ իճ-
պալլչէն թէրթիպաթ քիմալը ղայ-
ռիմ ելեբի կէօթէրիլմէքաէ սաբ։

Իկրթիպաթ հէյէթի հեր կիւն Հիւր-
պիզ էֆ.սին նէզդիսաէ թօրանզ,
լմիկին սիւքիմէ օլմաղ էշէն լազմ
կելեն գարալրալը վերմէքաէ սաբ։

Մեղքիր հէյէթին բեռի Մ. Բը-
տար, պու կիւն ուսամ միւկսաբաթա
պէր թահրիրաթ իրսալիւլ, 4 տուխա-
լիւանն վէ պէր բիլանգո նամէրօրնը-
նան իպարէթ օլուպ, 20 գր.ա սաթը-
լան վէ «պան» քաղիր օլբան ճրպ-
ռանլարը սաֆէլմաղը էշէն լազմ կե-
ան թաղիրեաէ պուլունմազ սաբ։

Անասալու լշմանքիքը գամրանաս-
ը մրտիրի Ս. Հրկնէն՝ քի պու Ա-
ռանա վէ Հալէպ միւհթաէինի իչուն
բէք չօգ ֆէտառաքարզարտա պուլը-
մըշ սաբ, պու գէրրէ սոխի մէկգիր
չըմէնաքէր խաթթրնրն կէչիկի եր-
լերաէ ատթարրմագ իչուն 3,000 պիլէթ
ալմըշ սաբ։ Մ. Տրֆէս սոխի Տէրսաա-
ատէթ վէ Թարա Օսմանը պանգալարը
իչուն 2,000 պիլէթին ֆիւրուխթընը
Թէհհիւա էյլէմիշ սաբ։

Զըրաաթ պանգասը 2,000, վէ Շեր-
քէթը Խարիւտ 1,000 պիլէթ սոթմա-
զը թէհնիւա իթմիշլէր սաբ։

Պու պիլէթլերի թիճարէթթանէլերա-
է ատթագ իչուն արզու իսէնլէր Ա-
գարեան խանընա Ս. Հիւրիզ էֆ.ի
միւքանաթ իթմէլի սիրլեր։ Սաթրա-
մայան պիլէթլեր իսաա օլանագիլէէք
սաբ։

Կաղէթանզլարա, սարաֆլարա, Թիւ-
թինիլերէ 100ամ 5 իքրամիյէ վերիլէ-
ճէք սաբ։

Պու պիլէթլերին ֆիրուխթի հագ-
գընամաքի նէշրիյթը միւթեագրա, Պին
պիր չէլիտ թիճարէթանէի ճարա-
ֆքնանա գամիսթանա միւրանաթ օլու-
նուպ, 200 գառար պիլէթ այնմը, վէ
ատթրլմաղը իչուն չալըշըրաճաղը վառ ի-
սիրմիշ սաբ։ Տիկէր թիճարէթանէլէ-
րիմիզ ատխի պունա իմթիհանէն պու-
պիլէթլերանն սաթրն ալրգ սթմագ ի-
չին չալըշրաճագարը մէմուլ սաբ։

Պիր մէմիսիւ իւէ պէօյէ պիր չէն-
լիկէ իշթիրագ օլընճաճաղը կնգի. 200
լիրաանն պիր լիրայա գառար իգրա-
միլէսի օլան պիր բիլանգոնրն պիլէթի
աէ ռալնմըշ օլաճագ սաբ։

*** Ապրիլին 2ինճի բէնճշնգիկ կիւ-
նիւ Այաս Նահիլէսի մէրքէզինաէ վուգու-
պուլան գարըշրգալրդէ գրա 6 էրմէնի
գաթլ վէ գառարկարրը զասպ էյլէմիշ
օլան պիր գալարալրդա էօն այագ օ-
սրգալարը մանճաքէմ իւէ ռասպիր ոլան
էշխասան Այասը մանթամ Իգրահիմ
օղլու էին Ահմէտին իսամնա վէ Զեյ-
թուն պէյլի գարիյէսինէն Ալա Մէհմէտ
պինը Իսա իւէ Այասը Իսհագ չավա-
շէն 15 էր վէ պիրերմէնի չօճուղընը
գաթլ գառաքլար էնրկ իսէն Եսա-
ուսի պինը Օսմանրն 15 վէ վագասա
մնճանալար օլան էշխասան Այաս
Պէլեթլի բէրօի ռասրդը Այասը Մըգ-
սար զասէ Ահմէտ Պէնանրն 10 վէ Ա-
զա Մէհմէտ ոնպաշընրն 7 վէ Զեյթուն
պէյլի գարիյէսինէն Պէքիր ալանրն
օղլու Թաթիրնին 5 վէ Սթանպուլը
Հաճի Սաղրի իւէ Զօպան օղլու Ապ-
դուլլան վէ Քել Ահմէտ օղլու Հասանրն
3ական մեռնէ միւառթիլրէ քիւրեկէ գո-
նուսմաղրնա սաբ վերիլէն գարարը
հավվի Առանա Ցմվանը Հարզը էօրթի-
սինէն վերիլէն մազդաթա իւղերինէ
Իրատէր Սէնիյէ ուսուսը էթմիշ սաբ։

*** Առանա Թիւառքնրն Տէրսաա-
ատէթ չէքմէկէ վէ ուրն նէյր էթմէկիմ-
իզ Թելէկրաֆը Թիւրքէ կաղէթաղը
ատխի պու կիւն նէյր էթմէքլերի սը-
բրատա, չայանը սէգգաթ միւթալէա-
լարա պուլըսմըշը սաբ։

Սոպան կաղէթաղը պու պապէ
սթթաէքի թեպրիլերի թավսիյ իսէյօր
1.— Եվվլա մարթօրուսը թէմասի
2.— Թիւառքն քէֆալէթմասէլէրլէ-
լէսինէ մուգապլ արալարընա գարար-
լաշարանգարը մեպալիզի իչուն քեն-
սիլերինէ ուշան վառ իւէ պանգառան
էօսիսէ բարա վերիլմէր վէ լեռեւ հա-
ճէ պանգայա գարը հիւքիւմէթին ատ
քէֆալէթ թիմամի 3.— Զարարլարընն
ալիշնէնի թագարը իսէլերէք, պունն
միւառթպ մըգառրընն թիճարա հաս-
ռա օլարագ Մէհլիսը Մեպուսանա
թախսիս օլնան 100,000լիրառան թե-
սիլէսի։ Մեղքիր կաղէթա ակկիր պու
թեռպերլեր թաթիգ իսէլերու Առանա
բէճարէթի պիլիսի-ակ գէտ պիր միւա-
ռեթաէ իւռէէ հալաթ իսէր» սիյօր։

Թանին կաղէթաղը ատ չու միւթա-
լոռլարը իւլավվ լիսէյօր։

«Ինչալա թեկկրաֆ հագգընամ պի-
զիմ թարաֆըմըզան եռբլառագ մա-
սելէ վէ ուօրնեկ-եգ ուզ, մերճիրին
նաղարքաբգագթիրը նէլզ բիմիկ մինա-
հարը գալ։ գ թաղիր սիր։

«Իսթիսան վագդըն էկէմմիլթը
թիւառիյէսի միւհթաճը պէյան սէյլ
սիր։ Էլէղթաէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէ-
էէ պիր գարարգ սաբ։

ՐՕՄԱ, 25 Յուլիս.— «Գուշէրկա Տէլ-
լա Սէլա զաղէթաղը Թիւրքիանրն էլ-
վագի նօթաբանան պահ էսէրիգնն
սէյօր քի՝ համի սեվէթլեր, Կիրիա մե-
սէլէսինի վէլեվ մավագգաթ օլսուն
հալ էթմէկէ մավագֆիգ օլամաագ-
լարը կիպի, սեղքիր սեսելէյ ալթա
թեկիզքէլերի սէ իվալ էսմէմիլեր
սիր։

Թիւրքիա նօթասընն մասէլ, հիւ-
քիւմէթի Օսմանիյէնին, եվվելէ կիրի-
սէ պահչ էսիմլի օլան իմթիհանէթ
պիլէ թանբէռաբրընը իսպաթ էյլէյօր։

Հիւքիւմէթ, պու խաթթին իւակիւպ
Գոմանավա թարիգիյէ Օսմանը խաթթը-
նա պիրլեշմէսի իչուն Գապը Ալի նէղ-
ալինսէ թէնէպ գիւս էսիյօր։

*** Ահասաը խայրաթասան ՔէօՊահիվ-
ի գասէ էֆէնսի մէրհումրն նուգաբ
մէվգուֆնի մարթէվէլիսի ֆէթվա էմ-
նի սէմանէթլու Հաճի Մէհմէտ նուրի
էֆ. հագպէթլէրինին Գալամմը Ֆիրէ-
պան գէվէնի Սօֆիկլ գասրն գիմմէ-
ֆնամէ վագֆ մեղքիր նուգաբընան
պա իլամը շէրի ալանագը օլան մէպա-
միդ մարիմէնին թէէմինը իսթիֆասը
գընմնանա մէհանանէի մերգումէնին էսա-
սէսինէ օլաղ, իլպաս սէյնի մանգա-
պիկնամ մերհան վէ ֆիւրուխթը մահ-
քիմ գալրնան Զարշանի Քիպիրամ
Գալամմը Զարշանրնա արապաթ օգ-
լու սօգպրնա վագը 26 վէ 28 նամ-
բրլար իւէ միւբաղգամ պիր պաղ վագֆ
գալամմը սիւքանը սերանինամ մվմ-
նամ կէսիք թապիր օլանաբ. վագֆ
էլամը լազմէի մահիմմին սիւլան
հիսաէի չարաար պունան էվվել լեռ-
էլ միւգայէամ լիրան Օսմանի սիւլ դր-
ան իքի պին ղր. պէտ, իւէ Թալիպի
իւգերինամ Քէգարբիր իթմէլ օլարզրն-
ան, սիւգամ պէշ զամմրյա պունան
ատան զիյանէլէ Թալիպ օլանլարրն վէ
ատան զիյամէ մալիմամ ալմագ իս-
թէյէնլերին իդաաթարիսը իլանան ի-
թիպարին 31 կիւն զարքնան ատրէի
ենրայա վէ Օգաստ.ին 13ինճի բանէշնի-
պին կիւնիւ ատաթ 8ամ մահալինամ
օն միւղայէամի իճրա գալնմնաղընա-
ատ եէվմ վէ ատաթ մեղքիւրամ մեղ-
քիր սիւքանան բիշկեանրնատա հազը
պունալնագ մեմուր էֆ.յէ միւրատատ
եէլէմլերի 8 ռիսատաթ Իլամաթը Շեր-
բիյէ իճրա ատրէնինէն իլան օլանը։

*** Ահասաը խայրաթասան սէրգուրքնա
Հաճի Ալի Բայանրն նուգաբը մէվգու-
ֆեան մարթէվէլիսի Ֆէթվա էմրնի սե-
մահէթլու Հաճի Մէհմէտ Նուրի էֆ.
հագպէթլէրինին Գալամմը Ֆիրէ-
պան գէվէնի Սօֆիկլ գասրն գիմմէ-
ֆնամէ վագֆ մեղքիր նուգաբընան
պա իլամը շէրի ալանագը օլան մէպա-
միդ մարիմէնին թէէմինը իսթիֆասը
գընմնանա մէհանանէի մերգումէնին էսա-
սէսինէ օլաղ, իլպաս սէյնի մանգա-
պիկնամ մերհան վէ ֆիւրուխթը մահ-
քիմ գալրնան Զարշանի Քիպիրամ
Գալամմը Զարշանրնա արապաթ օգ-
լու սօգպրնա վագը 26 վէ 28 նամ-
բրլար իւէ միւբաղգամ պիր պաղ վագֆ
գալամմը սիւքանը սերանինամ մվմ-
նամ կէսիք թապիր օլանաբ. վագֆ
էլամը լազմէի մահիմմին սիւլան
հիսաէի չարաար պունան էվվել լեռ-
էլ միւգայէամ լիրան Օսմանի սիւլ դր-
ան իքի պին ղր. պէտ, իւէ Թալիպի
իւգերինամ Քէգարբիր իթմէլ օլարզրն-
ան, սիւգամ պէշ զամմրյա պունան
ատան զիյանէլէ Թալիպ օլանլարրն վէ
ատան զիյամէ մալիմամ ալմագ իս-
թէյէնլերին իդաաթարիսը իլանան ի-
թիպարին 31 կիւն զարքնան ատրէի
ենրայա վէ Օգաստ.ին 13ինճի բանէշնի-
պին կիւնիւ ատաթ 8ամ մահալինամ
օն միւղայէամի իճրա գալնմնաղընա-
ատ եէվմ վէ ատաթ մեղքիրամ մեղ-
քիր սիւքանան բիշկեանրնատա հազը
պունալնագ մեմուր էֆ.յէ միւրատատ
եէլէմլերի 8 ռիսատաթ Իլամաթը Շեր-
բիյէ իճրա ատրէնինէն իլան օլանը։

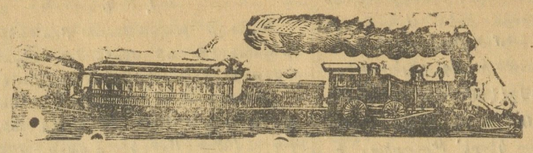
*** Ահասաը խայրաթասան սէրգուրքնա
Հաճի Ալի Բայանրն նուգաբը մէվգու-
ֆեան մարթէվէլիսի Ֆէթվա էմրնի սե-
մահէթլու Հաճի Մէհմէտ Նուրի էֆ.
հագպէթլէրինին Գալամմը Ֆիրէ-
պան գէվէնի Սօֆիկլ գասրն գիմմէ-
ֆնամէ վագֆ մեղքիր նուգաբընան
պա իլամը շէրի ալանագը օլան մէպա-
միդ մարիմէնին թէէմինը իսթիֆասը
գընմնանա մէհանանէի մերգումէնին էսա-
սէսինէ օլաղ, իլպաս սէյնի մանգա-
պիկնամ մերհան վէ ֆիւրուխթը մահ-
քիմ գալրնան Զարշանի Քիպիրամ
Գալամմը Զարշանրնա արապաթ օգ-
լու սօգպրնա վագը 26 վէ 28 նամ-
բրլար իւէ միւբաղգամ պիր պաղ վագֆ
գալամմը սիւքանը սերանինամ մվմ-
նամ կէսիք թապիր օլանաբ. վագֆ
էլամը լազմէի մահիմմին սիւլան
հիսաէի չարաար պունան էվվել լեռ-
էլ միւգայէամ լիրան Օսմանի սիւլ դր-
ան իքի պին ղր. պէտ, իւէ Թալիպի
իւգերինամ Քէգարբիր իթմէլ օլարզրն-
ան, սիւգամ պէշ զամմրյա պունան
ատան զիյանէլէ Թալիպ օլանլարրն վէ
ատան զիյամէ մալիմամ ալմագ իս-
թէյէնլերին իդաաթարիսը իլանան ի-
թիպարին 31 կիւն զարքնան ատրէի
ենրայա վէ Օգաստ.ին 13ինճի բանէշնի-
պին կիւնիւ ատաթ 8ամ մահալինամ
օն միւղայէամի իճրա գալնմնաղընա-
ատ եէվմ վէ ատաթ մեղքիրամ մեղ-
քիր սիւքանան բիշկեանրնատա հազը
պունալնագ մեմուր էֆ.յէ միւրատատ
եէլէմլերի 8 ռիսատաթ Իլամաթը Շեր-
բիյէ իճրա ատրէնինէն իլան օլանը։

*** Ահասաը խայրաթասան Հաճի Ալի
Բայանրն նուգաբը մէվգուֆեան մարթէ-
վէլիսի Ֆէթվա էմրնի սեմահէթլու Հաճի
Մէհմէտ Նուրի էֆ. հագպէթլէրինին
Գալամմը Ֆիրէպան գէվէնի Սօֆիկլ
գասրն գիմմէֆնամէ վագֆ մեղքիր
նուգաբընան պա իլամը Շեբի ալանագը
օլան մէպամիդ մարիմէնին թէէմինը
սիւքանան մէհանանէի մերգումէնին
էսասէսինէ օլաղ, իլպաս սէյնի մանգ-
ապիկնամ մերհան վէ ֆիւրուխթը մահ-
քիմ գալրնան Զարշանի Քիպիրամ
Գալամմը Զարշանրնա արապաթ օգ-
լու սօգպրնա վագը 26 վէ 28 նամ-
բրլար իւէ միւբաղգամ պիր պաղ վագֆ
գալամմը սիւքանը սերանինամ մվմ-
նամ կէսիք թապիր օլանաբ. վագֆ
էլամը լազմէի մահիմմին սիւլան
հիսաէի չարաար պունան էվվել լեռ-
էլ միւգայէամ լիրան Օսմանի սիւլ դր-
ան իքի պին ղր. պէտ, իւէ Թալիպի
իւգերինամ Քէգարբիր իթմէլ օլարզրն-
ան, սիւգամ պէշ զամմրյա պունան
ատան զիյանէլէ Թալիպ օլանլարրն վէ
ատան զիյամէ մալիմամ ալմագ իս-
թէյէնլերին իդաաթարիսը իլանան ի-
թիպարին 31 կիւն զարքնան ատրէի
ենրայա վէ Օգաստ.ին 13ինճի բանէշնի-
պին կիւնիւ ատաթ 8ամ մահալինամ
օն միւղայէամի իճրա գալնմնաղընա-
ատ եէվմ վէ ատաթ մեղքիրամ մեղ-
քիր սիւքանան բիշկեանրնատա հազը
պունալնագ մեմուր էֆ.յէ միւրատատ
եէլէմլերի 8 ռիսատաթ Իլամաթը Շեր-
բիյէ իճրա ատրէնինէն իլան օլանը։

*** Ահասաը խայրաթասան Հաճի Ալի
Բայանրն նուգաբը մէվգուֆեան մարթէ-
վէլիսի Ֆէթվա էմրնի սեմահէթլու Հաճի
Մէհմէտ Նուրի էֆ. հագպէթլէրինին
Գալամմը Ֆիրէպան գէվէնի Սօֆիկլ
գասրն գիմմէֆնամէ վագֆ մեղքիր
նուգաբընան պա իլամը Շեբի ալանագը
օլան մէպամիդ մարիմէնին թէէմինը
սիւքանան մէհանանէի մերգումէնին էսա-
ս

ՇԱՐԳ

ՏԵՐՄԱԱՏԵՓ ԻԼԷ



ՇԲՄԷՆՏԼՅԻԼԷՐԻ

1908 ալաֆ. Մայիս 1էն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԵՔՄԵՃԵԶԵ

ՆՈՒՄԵՐՈ ՕԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
					Սապահան եօյլէնէ գառար							ՎԱԳԹը ՀԱՐԷՔԻԹ							Եօյլենէն ագշամա գառար						
Աքամոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 49	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 26	8 26
Գումդուս.	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբու.		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 54	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէգիւլէ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մագրիբէյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06*	5 33	6 03	6 33	6 54	7 23	7 56	9 04
Այթէֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06	9 14
Գիւլիւք Զեքմեճէ	7 28				9 29					12 45		2					5 01						7 45		

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԵՔՄԵՃԵՏԵՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԵՐՈ ՕԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
					Սապահան եօյլէնէ գառար							ՎԱԳԹը ՀԱՐԷՔԻԹ							Եօյլենէն ագշամա գառար									
Գիւլիւք Զեքմեճէ											10 19					12 51		2 28										
Այթէֆանօ		6 36																2 39		3 59								
Մագրիբէյ	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			09 59	10 30			11 41	1 02			2 51	3 41	4 11								
Եէգիւլէ	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24		3 06	3 56	4 24	4 58		4 54					
Սամաթա	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 44	12 04	1 26	2 39		3 56	4 24	4 27	5 02		5 06	5 31	6 05			
Եէնիգաբու.	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42		3 10	4 00	4 27	5 02		5 23	5 46	6 20			
Գումդուս.	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47		3 15	4 05	4 32	5 08		5 31	5 50	6 24			
Աքամոլ	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52		3 21	4 10	4 37	5 13		5 36	6 02	6 34			
	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3		3 29	4 18	4 45	5 21		5 44	6 10	6 42			

Գիւլիւք Զեքմեճէ																												
Այթէֆանօ																												
Մագրիբէյ																											7 29	8 07
Եէգիւլէ																								6 08			7 35	8 27
Սամաթա																								6 19	6 44	7 13	7 54	8 39
Եէնիգաբու.																								6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Գումդուս.																								6 52	7 21	7 53		8 55
Աքամոլ																								6 57	7 28	8 02	8 34	9 00
																								7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

Իրիթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ Ա մագրիպա Զեքմեճլիքանա առաջագոյար
Բէք օ գառար հէվալէլի օլայան եիւքլէր՝ պիկա իսթիհանա հեր գաթարլան գաղալ օլունճագոյար ապը. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գաղալ օլունճագոյար ապը։
Շարգէ եվրօրանէն վագԹը՝ Ցէրսատաէթ ատաթը իւզերինէ Ա մագրիպա եէրէք ապը։

Այթէֆանօ իլէ Գիւլիւք Զեքմեճէ արաբնաքի հումա վէ բազար գաթարլարընէն իլան Թարիֆաղ դէյրամ մինարէրիճ ապը։

ՑԷՐՍԱԱՏԵԹՑԷՆ ՀԱՐԷՔԻԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումա բազար վէ կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	20	24	28	32	36	38	40	42	44	46
ՕԹԱՍԻՕՆ	10	14	ՎագԹը հարէքէթլերի							
Այթէֆանօ	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48
Ֆլորիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57
Գիւլ.Զեք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59

6 18 6 45
6 27 6 53
6 29 6 55

Ա.—Իշպու Թրէն՝ եալընը հումա վէ բազար կիւնլերի իւլէյէէք ապը։

ՑԷՐՍԱԱՏԵԹ Ա.ԶԻՄԻԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	35	45	49	53	55	57	59	59 Ա
ՕԹԱՍԻՕՆ	ՎագԹը հարէքէթլերի								
Գիւլ. Զեքմեճէ	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56	8 07
Ֆլորիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03	8 14
Այթէֆանօ	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11	8 22

(*) Իշպու Թրէն եալընը հումա վէ բազար կիւնլերիսաթ 5,08ա Մագրիբէօյլանէն հարէքէթ վէ 5 18ա Այթէֆանօսա միվաֆիկէթ իսէէք ապը։

ԸՆԴՀՈՒՊ ՄԱՆՐ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՔ

Եթէ այո, լիբեցկէ բէ գործածելով

ԷՄԻԼՍԻՕՆ Սքօթը

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով, կիրի եւ սօսպի ֆոսֆորով, ապահովապես պիտի ազատիր ամէն տեսակ յաւերէ եւ ամէն տեսակ տկարութիւններէ, որոնց պիտի ենթարկուիր հակառակ պարագային։

Այսպէս, ձեր մարմինն ու միտքը լաւ վիճակի մը մէջ պիտի պահէ, ձեր ջիղերը պիտի զօրացնէ, ծնողաբերութեան մեծ օրը հասնելուն, առողջ եւ բարեկազմ ու գեղեցիկ մանուկ մը պիտի ծնանիր, որով պիտի կրնայ պարծիլ։

ԿԸ ԾԱԽՈՒՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԿԸ ԾԱԽՈՒՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միայն պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ էմիւլսիօն Սքօթին յատուկ է։

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ, ԴԻՒՐԱՄԱՐՍ
Emilsion SCOTTS

ՀԱՅՑԱՐ ԲԱՇԱՏԱՆ ԳԻՇԵՐԻՒՑԷ

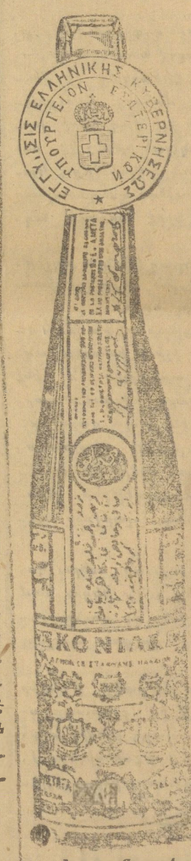
Սք.	Տգ.	Գաթար նումէրօսը		
11	14	Բէնտիկտէն	կէլէն	(2) 1
11	3	»	»	(3) 3
12	26	Լբէնքէօյունէն	»	5
12	27	Բէնտիկտէն	»	7
1	13	»	»	9
1	23	»	»	11
2	13	Մալթէբէէն	»	13
2	58	Բէնտիկտէն	»	15
3	35	»	»	17
4	20	Աստ Բազարընտան	»	41
5	05	Բէնտիկտէն	»	19
5	56	Մալթէբէէն	»	21
7	01	Բէնտիկտէն	»	23
7	40	Գիլա Թէսաֆուֆ		—
8	44	Բէնտիկտէն	»	25
9	12	Գիլա Թէսաֆուֆ		—
9	48	» »		—
10	20	Բէնտիքէն	»	27
11	02	Երէնքէօյունէն	»	29
11	02	Էսկի Շէհրէէն	»	43
11	33	Գիլա Թէսաֆուֆ	(4)	—
12	05	Բէնտիքէն	»	31
12	34	Մալթէբէէն	»	33
1	06	Պօսթանճըքան	»	35
1	06	Բէնտիկտէն	»	37
1	44	»	»	39

(1) Եալընը հումա վէ բազար կիւնլերի Ֆէնէր Պաղչէյէ իլլէյէն 522 նումէրօլը գաթարա Թէսաֆուֆ իսէէք ապը։

(2) Իշպու սէֆեր մայիսին 19ընը կիւնու հարաքէթէ պաղալը գ յուլիսին 18ինճի կիւնունէ գառար եէվամ իսէէք ապը։

(3) Իշպու սէֆէր ապրիլին 18ինէի կիւնունէն իթիբարէն հարաքէթէ պաղալը մայիսին 18ինէի կիւնունէ գառար սէվամ իսէէք վէ անէն օնար Թաքի, իսկպ յուլիսին 19ինճի կիւնունէն իթիպարէն Թէքրար հարաքէթ պաղալանաղ ապը։

(4) Ճումա վէ Բազար կիւնլերի 25 նումէրօլը Ֆէնէր Պաղչէ գաթարնա Թէսաֆուֆ իսէէք ապը։



Ի.Ա.Մ.Մ.Գ.Ա.Ն.Ի.Ա.Ն.Ի.Ա.Ն.Ի